



## RUOTSI, KESKIPITKÄ OPPIMÄÄRÄ, NÄKÖVAMMAISTEN KORVAAVA KOE 27.9.2019

Tässä tiedostossa oleva taulukko (sivulla 9) ei välttämättä ole täysin saavutettava esimerkiksi ruudunlukuohjelman käyttäjille.

Lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ilmenevät perusteet, joiden mukaan koesuorituksen lopullinen arvostelu on suoritettu. Tieto siitä, miten arvosteluperusteita on sovellettu kokelaan koesuoritukseen, muodostuu kokelaan koesuorituksestaan saamista pisteistä, lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ja lautakunnan määräyksissä ja ohjeissa annetuista arvostelua koskevista määräyksistä. Lopulliset hyvän vastauksen piirteet eivät välttämättä sisällä ja kuvaa tehtävien kaikkia hyväksytyjä vastausvaihtoehtoja tai hyväksytyyn vastauksen kaikkia hyväksytyjä yksityiskohtia. Koesuorituksessa mahdollisesti olevat arvostelumerkinnot katsotaan muistiinpanoluonteisiksi, eivätkä ne tai niiden puuttuminen näin ollen suoraan kerro arvosteluperusteiden soveltamisesta koesuoritukseen.

Täydet pisteet voi saada vain vastaus, joka ei sisällä väärää tietoa.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Tehtävien 17 ja 18 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on Ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset\\_kielikokeet\\_maaraykset\\_30.11.2017\\_fi.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_fi.pdf)

### Sisällysluettelo:

- Avovastausten arvostelusta
- Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt
- Produktiivisten vastausten käsikirjoitus
- Kokeen pisteitys
- Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

### Avovastausten arvostelusta:

Moniosaisissa vastauksissa menetellään kuten ennenkin:



- **Väärää tietoa sisältävä osa antaa nolla pistettä.**
- **Täysien pisteiden vastaus ei saa sisältää väärää tietoa.**
- **Nollainfo** on tietoa, joka on mainittu tekstissä tai näkyy videolla, mutta ei vastaa kysymykseen. Se ei tuo eikä vie pisteitä.

## Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

### DEL I Hörförståelse

#### 1. Tongåvan (15 p.)

- 1.1. Om du vill skänka pengar
- 1.2. Önska att en bekant till henne ska tillfriskna
- 1.3. Hon skaffade honom en ny dator
- 1.4. För att en främling reagerade så snabbt
- 1.5. Pensionering

#### 2. Rent i sängen (video) (12 p.)

- 2.1. Byter till rena sängkläder
- 2.2. Då man låter keldjur sova i sängen
- 2.3. Sijataan/petataan liian harvoin. (2 p.)  
Peitteitä ja tyynyjä / vuodevaatteita ei pestä. (2 p.)  
Patjan (puhtaudesta) ei huolehdi. (2 p.)  
Sijataan/petataan/sänky/vuode/peti (liian) harvoin. / (2 p) – ajanmääre vaaditaan  
Peitteitä/täkkejä /tyynyjä / vuodevaatteita/petivaatteita ei pestä/puhtaudesta ei huolehdi. (2 p)  
Patjan/sijauspatjan (puhtaudesta) ei huolehdi/ei tuuleteta. (2p)  
patjan pesu = 0p  
lakanoiden pesu/vaihto/vuodevaatteiden vaihto = nollainfoa  
visuaalinen tieto, jota ei kysytä = nollainfoa
- 2.4. (Hänelle tuli) huono omatunto. / (Hän koki, että) hänen pitäisi parantaa omaa vuodehygieniaansa/noudattaa ohjeita. (2 p.)

Kaksi näistä riittää.



Erilaiset ikävät olot ja tuntemukset antavat pisteet vain, jos niiden syyksi on mainittu oman huonon vuodehygienian katuminen tai kokemus tarpeesta parantaa sitä.

### 3. Enkla dialoger (15 p.)

- 3.1. En biljett till flera olika band – Hyväksytään kaikki vaihtoehdot, koska kysymyksessä on nimivirhe.
- 3.2. I ett närliggande fritidshus – Hyväksytään kaikki vaihtoehdot, koska kysymyksessä on nimivirhe.
- 3.3. Ett nytt bankkort
- 3.4. Receptionisten matade in fel uppgifter
- 3.5. Apparaten var för svår att använda

### 4. Syrsor (16 p.)

- 4.1. Att sälja produkten över hela världen
- 4.2. De måste göra något åt sina maskiner
- 4.3. En produkt som blir del av vardagen
- 4.4. De är väldigt öppna för idén
- 4.5. Viljely tehostuu nykyisestä (2 p.), se viedään jopa (ulko-)avaruuteen (2 p.).  
muut verbit ja paikat eivät anna pisteitä

### 5. Yrken som försvunnit (17 p.)

- 5.1. He ryyppäsivät (1 p.), pelasivat korttia (1 p.) ja tappelivat (1 p.).
- 5.2. Man brukade följa familjens tradition
- 5.3. Man började oroa sig för förhållandena i vattendrag
- 5.4. He ehkäisivät tautien leviämistä. (2 p.)  
He estivät rottia tuhoamasta/ likaamasta/pilaamasta/saastuttamasta/  
ruokavarastoja/ruokia. (2 p.)  
Rotat söivät ihmisten ruokia = nollainfoa
- 5.5. He tyytyivät pienempään palkkaan. (2 p.)  
Liittymien määrä kasvoi, puheluja ei enää voinut yhdistää käsin. (2 p.)

### 6. Lejonet i Ruokolax (15 p.)

- 6.1. De skämtade om saken



- 6.2. Kuva sudesta
- 6.3. Hans fru lyckades slutligen övertala honom
- 6.4. Observationerna gjordes nästan samtidigt
- 6.5. Det är omöjligt att säga om det hänt på riktigt eller inte

## **DEL II Läsförståelse**

### **7. Verser för olika tillfällen (8 p.)**

- 7.1. Födelsedag
- 7.2. Sjukdom
- 7.3. Bröllop
- 7.4. Körkort

### **8. Elevkåren (8 p.)**

- 8.1. Du ska vara van vid att hantera siffror
- 8.2. Det är nyttigt att vara social och påhittig
- 8.3. Att kunna hjälpa andra är nödvändigt
- 8.4. Kuvassa tyttö istuu luokassa pöydän ääressä lukemassa paksua kirjaa. Tytön vieressä pöydällä on laukku ja toinen kirja.

### **9. Vem annonserar? (12 p.)**

- 9.1. Sport- och fritidsaffär
- 9.2. Kommun
- 9.3. Bilaffär
- 9.4. Dagstidning
- 9.5. Hälsovårdsföretag
- 9.6. Fastighetsmäklare

### **10. Sviker minnet? (12 p.)**

- 10.1. Man har ansträngt sig mycket
- 10.2. Symtomen följs upp på lång sikt
- 10.3. Genom att välja tilltalande sysslor



#### 10.4. Allvarliga huvudskador

### 11. Kvinnor och män skvallrar inte om samma saker (6 p.)

- 11.1. För att hålla sig informerade
- 11.2. Framgång i livet
- 11.3. Det har en viktig uppgift

### 12. Kaktusar (9 p.)

- 12.1. De finns i mängder av olika utseenden
- 12.2. Vissa arter kan överleva i svalare förhållanden
- 12.3. De har svårt att klara sig i de krympande och förändrade tillväxtområdena

### 13. Vi tror att vi beter oss märkligt i Sverige (20 p.)

- 13.1. Ruotsalaiset osaavat odottaa rauhallisesti/kiltisti (2 p.); ihmiset tungeksivat raitiovaunun ovella (2 p.).  
bussit ym. täsmällisesti nimetyt väärät ajoneuvot = 0p  
kaaos/tungos/sählinki/sekaannus raitiovaunun ovella ok, mutta riita ym. eripura = 0p
- 13.2. Laulajatar ei pitänyt siitä, että alkoholista kieltäytymistä paheksutaan/oudoksutaan/kyseenalaistetaan Ruotsissa / että Ruotsissa pitää perustella, miksei juo alkoholia (2 p.); ranskalaisetkin kummastelevat viinistä kieltäytymistä (2 p.).  
ranskalaisuus / Ranska mainittava
- 13.3. Sisällä/kylässä/ (toisten) kotona / kävellään sukkasillaan/ ilman kenkiä (2 p.); amerikkalaiset pelkäävät jalkahien hajua (2 p.).
- 13.4. Ruotsalaiset haluavat olla ajoissa sovituisissa tapaamisissa (2 p.);  
Ruotsin junat/ pikajunat/ kaukojunat/ eivät ole ollenkaan täsmällisiä (2 p.).  
lähijunat/taajamajunat = 0p  
vain kohteliaisuuteen viittaavat adjektiivit antavat pisteen, muut adjektiivit = virhe = 0p  
ruotsalaiset ovat aina ajoissa = 0p



- 13.5. Ihmiset kaikkialla maailmassa/muissakin maissa haluavat istua omissa oloissaan/  
rauhassa/haluavat omaa tilaa (2 p.);  
itselleen saa suoda vähän omaa aikaa (2 p.).  
oma rauha = Op yksinään; nollainfoa, jos aika on mainittu

### **DEL III Strukturer och ordförråd**

#### **14. Social jetlag (15 p.)**

- 14.1. förklarar
- 14.2. fenomenet
- 14.3. senare
- 14.4. naturliga sönmönster
- 14.5. brukar vi ofta sitta
- 14.6. någon
- 14.7. har pågått
- 14.8. bekymrad
- 14.9. av
- 14.10. förvånade
- 14.11. trots allt
- 14.12. vill
- 14.13. men
- 14.14. dem
- 14.15. komma överens

#### **15. Uppsalabon Pelle (5 p.)**

- 15.1. hade det bra ekonomiskt
- 15.2. eftersom de hade gott om pengar
- 15.3. att Pelle låtit bli att betala skatt
- 15.4. blev förstörd jättearg
- 15.5. och ohederligheterna blev dyra för Pelle



## 16. Att visa vägen (15 p.)

Pisteitä ei vähennetä kirjoitusvirheistä, jotka eivät vaikuta ääntämiseen (brevid, venster, torjet, lengs, universitätet)

Kuitenkin: de pro det = virhe, koska sanan merkitys muuttuu

16.1. Gå/ Kör/åk/cykla/far/ (rakt fram) längs (1 p.) den här gatan / denna gata (1 p.). Hötorget ligger/är /på vänstra sidan / till vänster. (1 p.)

ei hyväksytä mitään modaaliapuverbejä

16.2. Du kan ta (1 p.) nästa/följande buss (1 p.).

Din hållplats är/heter Vasamuseet (el. Du stiger/hoppar av vid Vasamuseet). (1 p.)

16.3. Nej, utan vid/bredvid universitetet. (1 p.)

Det är enklast/lättast / Det enklaste/lättaste är (1 p.)

att ta/åka/ (med) tunnelbana(n)/metro(n) (1 p.).

universitetet – vaaditaan määräinen muoto

bäst = Op

16.4. Det går/lyckas/ bäst (1 p.) med (en) mobil(en)/ (en) telefon(en)/ din mobil/telefon (1 p.).

Appen / applikationen/ programmet/ är gratis. (1 p.)

16.5. Du ringer/ Du ska ringa/ Ring/ (till) (kund)service(n)/(kund)tjänst(en). (1 p.)

Den är öppen / har öppet (1 p.) dygnet runt / hela dygnet / 24 timmar (1 p.).

som är öppen / har öppet/

Den har / de har/ alltid öppet. (2p)

Det är öppet/ De har öppet/ dygnet runt / hela dygnet / 24 timmar/ dag och natt/hela dagen och natten/hela tiden (2 p.).

vain ska-apuverbi hyväksytään

**18a.** Raportti tekstityyppinä on monimuotoinen, joten siihen ei vaadita aloitusta ja kohdennusta opettajalle tai oppilaitokselle. Hyväksytään myös asumisen käsittely ”aiheena”. Ohje käyttää annettua oppiainevalikoimaa inspiraationa on yksiselitteinen. Näin ollen suoritus, jossa ei



käsitellä lainkaan mainittuja oppiaineita, voi saada enintään 46 p. (vastaa pääosin tehtävänantoa).

18b. Tehtävänannossa kehoitetaan selkeästi käsittelemään 1) rakentamista (kaupunkikuvaa/asumista/asuntojen tarvetta) ja 2) luontoarvoja. Suoritus, jossa käsitellään vain toista näistä, vastaa tehtävänantoa vain osittain ja enimmäispistemäärä on 38p.

### **Produktiivisten vastausten käsikirjoitus:**

RUOTSI, keskipitkä oppimäärä, kuullunymmärtäminen, syksy 2019

käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset

2.3.

[att du bäddar för sällan och att du inte tvättar täcken och kuddar – – och att man inte ombesörjer sin madrass]

2.4.

[jag känner att jag får lite dåligt samvete]

4.5.

[Tillverkningen ska effektiviseras ytterligare och vi är beredda att exportera upp i rymden också och vill alltså inte avgränsa oss på något sätt, men vi börjar på det här klotet.]

5.1.

[ägnat fritiden åt att supa, spela kort och slåss]

5.4.

[Deras arbete var viktigt eftersom de minskade spridningen av sjukdomar. Dessutom förhindrade de att råttorna förstörde matförråden.]

5.5.

[Att telefonisterna var kvinnor berodde till stor del på att de hade lägre löneanspråk. När antalet anslutningar ökade blev det till slut omöjligt att koppla alla samtal för hand]





Kokeen pisteitys:

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.	
1.1.–1.5.	5 x	3/0 p.	15 p.	
2.1.–2.2.	2 x	3/0 p.	6 p.	} 12 p.
2.3.	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
2.4.	1 x	2/0 p.	2 p.	
3.1.–3.5.	5 x	3/0 p.	15 p.	
4.1.–4.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	} 16 p.
4.5.	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
5.1.	1 x	3–0 p.	3 p.	} 17 p.
5.2.–5.3.	2 x	3/0 p.	6 p.	
5.4.–5.5.	2 x	4/2/0 p.	8 p.	
6.1.–6.5.	5 x	3/0 p.	15 p.	
7.1.–7.4.	4 x	2/0 p.	8 p.	
8.1.–8.4.	4 x	2/0 p.	8 p.	
9.1.–9.6.	6 x	2/0 p.	12 p.	
10.1.–10.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
11.1.–11.3.	3 x	2/0 p.	6 p.	
12.1.–12.3.	3 x	3/0 p.	9 p.	
13.1.–13.5.	5 x	4/2/0 p.	20 p.	
14.1.–14.15.	15 x	1/0 p.	15 p.	
15.1.–15.5.	5 x	1/0 p.	5 p.	
16.1.–16.5.	5 x	3–0 p.	15 p.	
17	1 x	Max 33 p.		
18	1 x	Max 66 p.		
Yht. 299 p.				

**Muuta arvostelussa huomioon otettavaa:**

**Kirjoitussuoritusten arvostelu**

Virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.